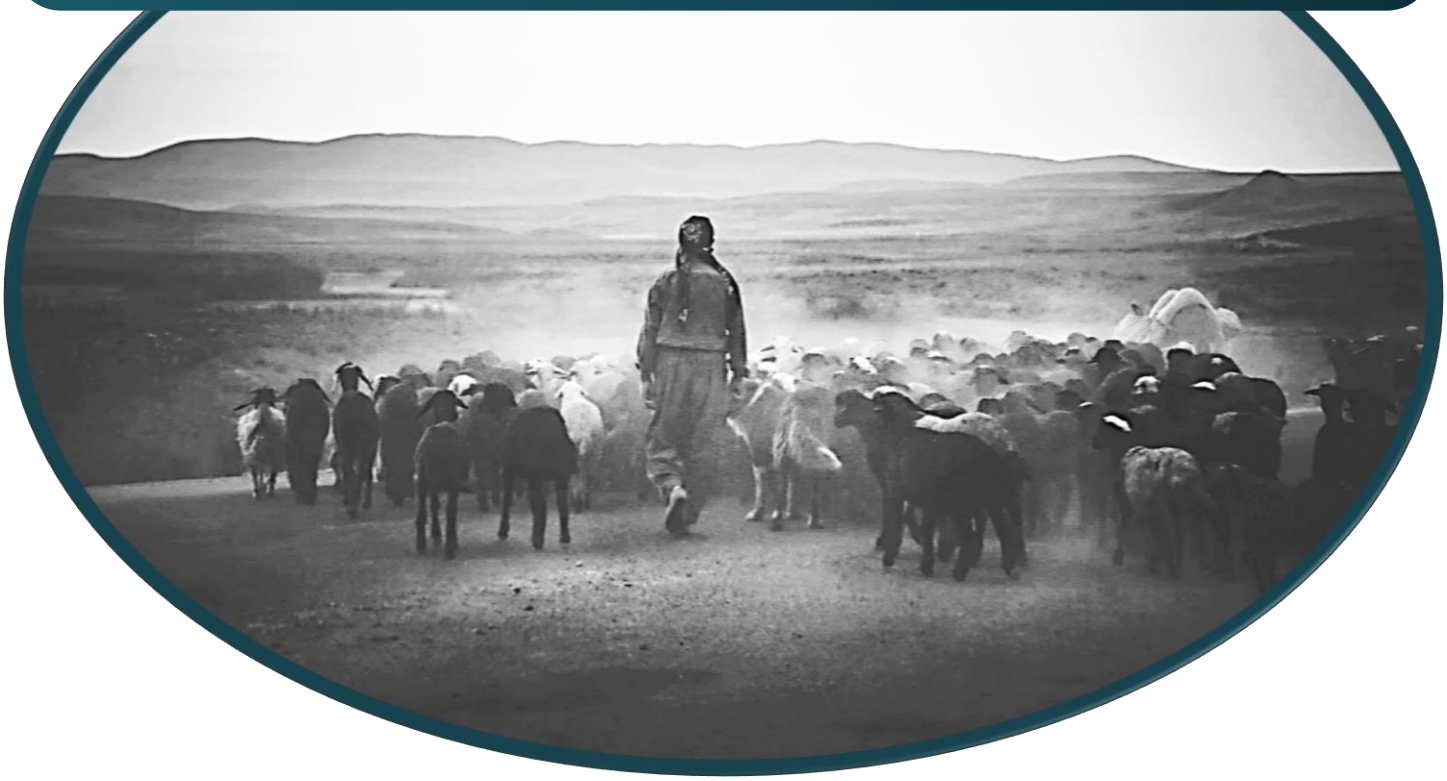
THE ASSURANCE THAT WE HAVE *Eternal Life*

L'ASSURANCE QUE NOUS AVONS LA *Vie Éternelle*



MATTHEW 3:16-17	MATTHIEU 3.16-17
16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:	**16** Dès que Jésus eut été baptisé, il sortit de l'eau. Et voici, les cieux s'ouvrirent, et il vit l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui.
17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.	**17** Et voici, une voix fit entendre des cieux ces paroles : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

MATTHEW 4:1-7

1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.

2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.

3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.

4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,

6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

MATTHIEU 4.1-7

1 Alors Jésus fut emmené par l'Esprit dans le désert, pour être tenté par le diable.

2 Après avoir jeûné quarante jours et quarante nuits, il eut faim.

3 Le tentateur, s'étant approché, lui dit : Si tu es Fils de Dieu, ordonne que ces pierres deviennent des pains.

4 Jésus répondit : Il est écrit : L'homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.

5 Le diable le transporta dans la ville sainte, le plaça sur le haut du temple,

6 et lui dit : Si tu es Fils de Dieu, jette-toi en bas; car il est écrit : Il donnera des ordres à ses anges à ton sujet; et ils te porteront sur les mains, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre.

7 Jésus lui dit : Il est aussi écrit : Tu ne tenteras point le Seigneur, ton Dieu.

JOHN 5:39	JEAN 5.39
39 Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.	39 Sondez les Écritures, parce que vous pensez avoir en elles la vie éternelle : ce sont elles qui rendent témoignage de moi.

JOHN 14:26	JEAN 14.26
26 But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.	26 Mais le consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit.

JOHN 16:12-14	JEAN 16.12-14
12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now. 13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.	12 J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais vous ne pouvez pas les porter maintenant. 13 Quand le consolateur sera venu, l'Esprit de vérité, il vous conduira dans toute la vérité; car il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir.

14 He shall glorify me: for he shall receive of mine, and shall shew it unto you.	**14** Il me glorifiera, parce qu'il prendra de ce qui est à moi, et vous l'annoncera.

ACTS 17:11-12	ACTES 17.11-12
11 These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind, and searched the scriptures daily, whether those things were so. **12** Therefore many of them believed; also of honourable women which were Greeks, and of men, not a few.	**11** Ces Juifs avaient des sentiments plus nobles que ceux de Thessalonique; ils reçurent la parole avec beaucoup d'empressement, et ils examinaient chaque jour les Écritures, pour voir si ce qu'on leur disait était exact. **12** Plusieurs d'entre eux crurent, ainsi que beaucoup de femmes grecques de distinction, et beaucoup d'hommes.

II CORINTHIANS 5:17	II CORINTHIENS 5.17
17 Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.	**17** Si quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature. Les choses anciennes sont passées; voici, toutes choses sont devenues nouvelles.

I THESSALONIANS 5:21-24	I THESSALONICIENS 5.21-24
21 Prove all things; hold fast that which is good.	**21** éprouvez toutes choses, retenez ce qui est bon.
22 Abstain from all appearance of evil.	**22** Abstenez-vous de toute forme de mal.
23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.	**23** Or le Dieu de paix lui-même vous sanctifie entièrement; et que votre esprit, et votre âme, et votre corps tout entiers, soient conservés sans reproche en la venue de notre Seigneur Jésus-Christ.
24 Faithful is he that calleth you, who also will do it.	**24** Celui qui vous a appelés est fidèle, et c'est lui qui le fera.

HEBREWS 12:5-8	HÉBREUX 12.5-8
5 And ye have forgotten the exhortation which speaketh unto you as unto children, My son, despise not thou the chastening of the Lord, nor faint when thou art rebuked of him:	**5** Et vous avez oublié l'exhortation qui vous est adressée comme à des fils : Mon fils, ne méprise pas le châtiment du Seigneur, et ne perds pas courage lorsqu'il te reprend;
6 For whom the Lord loveth he chasteneth, and scourgeth every son whom he receiveth.	**6** car le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de la verge tous ceux qu'il reconnaît pour ses fils.
7 If ye endure chastening,	**7** Supportez le châtiment : c'est

God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not?

8 But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons.

comme des fils que Dieu vous traite; car quel est le fils qu'un père ne châtie pas?

8 Mais si vous êtes exempts du châtiment auquel tous ont part, vous êtes donc des enfants illégitimes, et non des fils.

59-1108 Possessing The Enemy's Gates – Jeffersonville IN

28 Was it not Jesus Who made the promise? "If you even bring offense to one of these little ones, it was better for you that a millstone was hanged at your neck and you were drowned in the depths of the sea. Don't even bring an offense to these little ones that believe in Me. And these signs shall follow them that believe in Me."

29 He made a difference. He made a showing of what did believe and what did not believe.

There, always, there are three crowds of people, that is: the unbeliever, the make-believer, and the believer. But God has a way of proving who is a believer. That believer stands firm on what God says to be the Truth. Yes.

59-1108 Posséder les portes de l'ennemi – Jeffersonville IN

28 N'est-ce pas Jésus qui a fait la promesse : "Si vous scandalisez un de ces petits, il vaudrait mieux pour vous qu'on suspendît à votre cou une meule de moulin, et qu'on vous jetât au fond de la mer. Ne soyez pas une occasion de chute pour ces petits qui croient en Moi. Et voici les signes qui accompagneront ceux qui croient en Moi."

29 Il a fait une distinction, Il a démontré qui croyait vraiment et qui ne croyait pas.

Il y a toujours trois groupes de gens : l'incroyant, le soi-disant croyant et le croyant. Mais Dieu a une façon de démontrer qui est un croyant. Le croyant s'appuie fermement sur ce que Dieu a déclaré être la Vérité. Oui.

62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

100 You go through a test. God tests you like He did Abraham. He tests Abraham's Seed, after him. And now, the reason we don't possess the gate of the enemy, the reason there's so much among us, is because that we're not able to stand the test. And let me tell you something, the test of the Word is right.

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

100 Vous êtes mis à l'épreuve. Dieu vous éprouve comme Il l'a fait avec Abraham. Il met à l'épreuve la Postérité d'Abraham après lui. Et maintenant, la raison pour laquelle nous ne possédons pas la porte de l'ennemi, la raison pour laquelle il y a tant de choses parmi nous, c'est que nous ne sommes pas capables de supporter l'épreuve. Et laissez-moi vous dire quelque chose : l'épreuve de la Parole est juste

64-0416 And When Their Eyes Were Opened, They Knew Him – Tampa FL

And said, "Are You just a stranger around here? You don't know these things?"

93 He said, "What things?" just like He didn't know nothing about it. See, He said that, just to throw them off. And He did that, purposely, just to try.

94 And don't you know He doesn't change His nature? He does the same thing, just to—to try you, see what you will do. He'll work around some way, It'll be throwed before you, and

64-0416 Et lorsque leurs yeux s'ouvrirent, ils Le reconnurent – Tampa FL

Et ils ont dit : "N'es-Tu qu'un étranger ici? Tu n'es pas au courant de ces choses?"

93 Il a dit : "Quelles choses?", comme s'Il n'était pas au courant. Voyez-vous, Il a dit ça juste pour qu'ils ne se doutent de rien. Il l'a fait exprès, juste pour les mettre à l'épreuve.

94 Et Il ne change pas de nature, vous savez ça, n'est-ce pas? Il fait la même chose, juste pour—pour vous mettre à l'épreuve, pour voir ce que vous allez faire. Il va mettre en place une certaine situation, et Cela va vous

just to see what you—what you say about It, your attitude, the way you take, what you think about It. He does that, purposely, does it yet, because that's His unchanging nature. He did it the old times.

être présenté, juste pour voir ce que vous—ce que vous En direz, votre attitude, comment vous recevrez Cela, ce que vous En pensez. Il le fait exprès, et Il le fait encore aujourd'hui, parce que c'est Sa nature, qui ne peut pas changer. C'est ce qu'Il a fait dans le passé.

62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

111 When the test comes, the testing time, then the Seed begins, it shows which is Seed and which is not. Now, regardless of what took place, Abraham stayed with the Word, the promise.

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

111 Quand vient le test, le temps de test, alors la Postérité commence, cela montre qui est de la Postérité et qui ne l'est pas. Ainsi, peu importe ce qui arrivait, Abraham s'en tenait à la Parole, à la promesse.

64-0322 Possessing The Gate Of The Enemy After Trial – Denham Springs LA

58 The promise of Abraham was that his "Seed," now his royal Seed, also, as I told you a while ago. And this seal that He give Abraham, was a seal of promise. And the royal Seed, according to Ephesians 4:30, is "sealed by the Holy Ghost," after they have stood the test. Try to think of it.

64-0322 Posséder la porte de l'ennemi après l'épreuve – Denham Springs LA

58 La promesse d'Abraham était que sa "Postérité", eh bien, sa Postérité royale aussi, comme je vous l'ai dit il y a un instant. Et ce sceau qu'Il avait donné à Abraham était un sceau de la promesse. Et la Postérité royale, selon Éphésiens 4.30, est "scellée par le Saint-Esprit", après qu'ils ont supporté l'épreuve. Essayez de réfléchir à ça.

59 Many think they got the Holy Ghost. Many claim to have the Holy Ghost. Many can show many evidences and signs of it. But, still, if it can't stay with this Word, it's not the Holy Ghost. See?

60 You believe every Word, then you are sealed after the test. When we believe every promise in the Word, then we are sealed by the Spirit, to confirm the promise. That's what, it's what Abraham, the way he did it. Then, and then only, have we the right to possess the gate of our enemy. You cannot do it until first you become that Seed.

59 Beaucoup pensent qu'ils ont le Saint-Esprit. Beaucoup prétendent avoir le Saint-Esprit. Beaucoup peuvent présenter de nombreuses preuves et des signes de cela. Mais, là encore, si cela ne peut pas s'en tenir à cette Parole, ce n'est pas le Saint-Esprit. Voyez?

60 Vous croyez chaque Parole, ensuite vous êtes scellé après avoir subi le test. C'est quand nous croyons chaque promesse qui se trouve dans la Parole que nous sommes ensuite scellés par l'Esprit, pour confirmer la promesse. C'est ce que, c'est ce qu'Abraham, c'est comme ça qu'il l'a fait. Ce n'est qu'après cela que nous avons le droit de posséder la porte de notre ennemi. Ça, vous ne pouvez pas le faire avant d'être d'abord devenu cette Postérité.

62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

85 But that didn't attract the prophet's attention. The rushing wind never bothered the prophet Elijah in the cave. The mighty thunders and lightnings, and pouring down, never attracted him, all. But what startled him was that still small voice, that something speaking

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

85 Mais ce n'est pas ça qui a attiré l'attention du prophète. Le vent impétueux n'a jamais perturbé le prophète Élie, dans la caverne. Les éclairs et les tonnerres puissants et l'averse n'ont pas attiré son attention, pas du tout. Mais ce qui l'a frappé, c'est cette petite voix tranquille, ce quelque chose qui lui parlait de l'intérieur.

with inside. “My Word is Truth. Let every man’s word be a lie, and Mine be true.” That’s what attracted the prophet. See?

86 And it’ll still do it. The Word of God always attracts that spiritual mind, because it is the mind of Christ in you, that knows that that Word is true.

87 And you go through a testing time. The church goes through a testing time. Each individual goes through a testing time before it can ever possess the gate of the enemy. Abraham went through it. Christ went through it. After Christ was filled with the Holy Spirit, there at the river of Jordan, He went through a testing time. After Abraham was called out, put into his land where he was to be a pilgrim, then give circumcision, and God met him, time after time, yet he had to go through the time of testing. Every seed of Abraham does the same thing, Abraham and his Seed.

“Ma Parole est la Vérité. Que toute parole d’homme soit un mensonge, et que la Mienne soit vraie.” Voilà ce qui a attiré le prophète. Voyez?

86 Et ça le fera encore. La Parole de Dieu attire toujours cette pensée spirituelle, parce que c’est la pensée de Christ en vous, qui sait que cette Parole est vraie.

87 Et vous passez par un temps de test. L’Église passe par un temps de test. Chaque individu passe par un temps de test avant de pouvoir posséder la porte de l’ennemi. Abraham est passé par là. Christ est passé par là. Après que Christ a été rempli du Saint-Esprit là-bas au Jourdain, Il est passé par un temps de test. Après qu’Abraham a été appelé à sortir, qu’il a été placé dans son pays où il devait être un pèlerin, puis que la circoncision lui a été donnée, et que Dieu l’a rencontré maintes et maintes fois, malgré tout cela, il a dû passer par le temps de test. Chaque descendant d’Abraham vit la même chose : Abraham et sa Postérité.

62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

145 If you’re Abraham’s Seed, you’ll look at the promise of God,

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

145 Si vous êtes la Postérité d’Abraham, vous regarderez à la

what God said to do about it. That's it. Abraham's Seed, we look at a promise. I don't care how many falls *this* way and how many falls *that* way. The promise remains true.

146 You've got to come through those testings. See? Yes. Abraham, first tested, and then sealed, then given the promise that "his Seed should possess the enemy's gate." I like that. Then, they possessed their enemy's gates after they were tested.

promesse de Dieu, à ce que Dieu a dit de faire à ce sujet. C'est ça. La Postérité d'Abraham, nous regardons à la promesse. Peu m'importe combien tombent de ce côté-*ci* et combien tombent de ce côté-*là*. La promesse reste vraie.

146 Vous devez passer par ces épreuves. Voyez? Oui. Abraham a d'abord été mis à l'épreuve, puis il a été scellé, puis il a reçu la promesse selon laquelle "sa Postérité posséderait la porte de l'ennemi". J'aime ça. Par la suite, ils ont possédé les portes de leurs ennemis après avoir été mis à l'épreuve.

61-0723M The Ever-Present Water From The Rock – Jeffersonville IN

67 When a fellow receives Christ as his Saviour, everything is on the housetop. But, before this man can come into the baptism of the Holy Spirit, this person, he must first have a sanctifying process. He must have a testing time in his life. All of you had it. He had this testing time. "Every son that cometh to God, is first scourged, chastened, chastised. And if we cannot stand chastisement, then it shows we're not children of God; we are bastards, and not children

61-0723M L'Eau toujours présente du Rocher – Jeffersonville IN

67 Quand quelqu'un reçoit Christ comme son Sauveur, tout va très bien pour lui. Mais, avant que cet homme puisse recevoir le baptême du Saint-Esprit, cette personne, il lui faut d'abord passer par un processus de sanctification. Il faut que sa vie connaisse un temps de test. Vous avez tous vécu cela. Il passait par ce temps de test. "Chaque fils qui vient à Dieu est d'abord frappé de la verge, corrigé, châtié. Et si nous ne pouvons pas supporter le châtiment, alors cela montre que nous ne sommes pas des

of God," the Bible said. But if we can stand the chastisement, knowing that "all things work together for good to them that love God," then we are sons and daughters of God, then He seals us with the Holy Spirit until the day of our redemption. See, that's the chastisement, the strain, the thing we go through.

enfants de Dieu; nous sommes des enfants illégitimes, et non des enfants de Dieu", dit la Bible. Mais si nous pouvons supporter le châtiment, en sachant que "toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu", alors nous sommes fils et filles de Dieu, et là, Il nous scelle du Saint-Esprit jusqu'au jour de notre rédemption. Vous voyez, c'est ça le châtiment, les tensions, ce par quoi nous passons.

62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

73 Now, when we receive Christ as our Saviour, then, if we're sincere in that, then God gives us a sign, that He has received our faith in Christ, by giving us the seal of circumcision, which is the Holy Ghost. That's the seal of circumcision. "Grieve not the Holy Spirit of God whereby you're sealed to the Day of your Redemption." Not to the next meeting; but to the Day of your Redemption. That's right, Ephesians 4:30. Now, that's how we receive the Holy Ghost.

74 Now, if you say, "Oh, I'm a believer," and God has never give you the Holy Ghost yet, He's

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

73 Donc, quand nous recevons Christ comme notre Sauveur, et si nous sommes sincères à ce sujet, alors Dieu nous donne un signe, pour indiquer qu'Il a accepté notre foi en Christ, en nous donnant le sceau de la circoncision, qui est le Saint-Esprit. Voilà le sceau de la circoncision. "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés pour le Jour de votre Rédemption." Pas pour la prochaine réunion; mais pour le Jour de votre Rédemption. C'est vrai, Éphésiens 4.30. Eh bien, c'est de cette manière que nous recevons le Saint-Esprit.

74 Or, si vous dites : "Oh, je suis un croyant", et que Dieu ne vous a pas

never recognized it. You're just confessing that you believe. But when all the doubt… I'm not saying you're not a believer now. In a certain portion, you are a believer.

75 But when God has found favor, you found favor with Him, rather, and He recognizes you to be His child, and He knows your heart, and He sees your sincerity, He knows all things are cut away from you. Then He seals you into the Kingdom of God, by the Holy Ghost, proving to the world that He has accepted what faith you profess to have in Him. Get it now?

76 Now, immediately after that, comes the temptation. "Every son that cometh to God must first be chastened, tried."

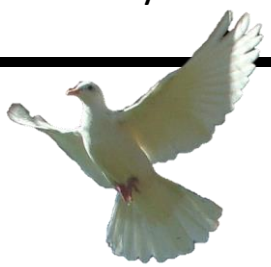
77 Jesus, as soon as He received the fulness of the Spirit, on the river, when John baptized Him, immediately the devil took Him into the wilderness, to go through a time of temptation. But when He took the Word of God and overcome the devil, "It is written. It is written," He came back out then ready for His ministry.

encore donné le Saint-Esprit, c'est qu'Il n'a jamais reconnu cela. Vous ne faites que confesser que vous croyez. Mais quand tous les doutes… Je ne dis pas que vous n'êtes pas un croyant, là. Dans une certaine mesure, vous êtes un croyant.

75 Mais quand Dieu a trouvé grâce, ou plutôt quand vous avez trouvé grâce devant Lui, et qu'Il reconnaît que vous êtes Son enfant, et qu'Il connaît votre cœur, et qu'Il voit votre sincérité, Il sait que toutes choses sont retranchées de vous. Alors, Il vous scelle dans le Royaume de Dieu, par le Saint-Esprit, prouvant ainsi au monde qu'Il a accepté la foi que vous professez avoir en Lui. Vous saisissez maintenant?

76 Maintenant, tout de suite après cela vient la tentation. "Chaque fils qui vient à Dieu doit d'abord être châtié, éprouvé."

77 Jésus, aussitôt qu'Il a reçu la plénitude de l'Esprit, au fleuve, quand Jean L'a baptisé, le diable L'a immédiatement emmené dans le désert, pour Le faire passer par une période de tentations. Mais quand Il a pris la Parole de Dieu et qu'Il a vaincu le diable : "Il est écrit. Il est écrit", Il en est ressorti prêt pour Son ministère.



62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

80 Now there, a lot of times, where many of us Pentecostals has made a mistake, and think, "Well, the Holy Ghost is poured out on me. Glory to God! That's all I have to have." No, sir. You're just then getting started. You, it's not then. It's your test and your trial.

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

80 Eh bien, c'est là que beaucoup d'entre nous, les pentecôtistes, nous nous sommes trompés bien des fois en pensant : "Eh bien, le Saint-Esprit a été répandu sur moi. Gloire à Dieu! C'est tout ce qu'il me faut avoir." Non monsieur. Vous ne faites que commencer, là. Vous, ce n'est pas là. C'est votre test et votre épreuve.

57-0818 Time-Tested Memorials Of God – Jeffersonville IN

154 As the man, tonight, how it thrilled the audience, when he mentioned, *Amazing Grace*, and when we got to that certain verse!

> Through many dangers, toils and snares,
> I have already come;
> It was grace that brought me safe thus far,
> It's grace that'll take me on.

155 Oh, it thrilled the people's heart! We believe it was lining up with the Message tonight, that it was a time-testing, through dangers, toils and snares. It was to help the Christian, the one who has examined himself now and know

57-0818 Les mémoriaux de Dieu ont fait leurs preuves – Jeffersonville IN

154 Ce soir, combien cela a transporté de joie l'auditoire, quand cet homme a parlé de *Grâce infinie*, et quand nous sommes arrivés à ce couplet-ci :

> Que de dangers, de labeurs et de pièges
> J'ai déjà traversés;
> La grâce m'a mené en sûreté jusqu'à présent,
> Et la grâce me mènera à la maison.

155 Oh, cela a transporté de joie le cœur des gens! Nous croyons que cela s'alignait bien avec le Message de ce soir, que c'est un temps d'épreuve, où on traverse des dangers, des labeurs et des pièges. C'était pour aider le Chrétien, celui qui s'est examiné maintenant et qui

that he's stood faithful, by the grace of God. It was to bring shame to those who has falls, and up's-and-down's, and cares not, and loose living. O God, not even a battle scar to show the battle.

sait qu'il est resté fidèle, par la grâce de Dieu. C'était pour faire honte à ceux qui tombent, qui ont des hauts et des bas, qui s'en fichent, et qui ont une conduite relâchée. Ô Dieu, pas même une cicatrice qui témoigne des combats.

64-0816 Proving His Word – Jeffersonville IN

60 You know, there's a Scripture in the Bible, in First Thessalonians 5:21, where it is written, "Prove all things; hold fast to that which is good." When anything is proven, it will either be proven "right" or "wrong." And when there's anything in question, it should be proven until you find out what is right. And then as you find what is right, It said, "Hold fast." In other words, "Grip it, don't turn it loose. Hold it fast!" In other words, "Hold it tight, so that it will not slip." Hold fast to that which is good, after it's been proven "right." And anything that's proven "not right," then turn it loose as quick as you can, get away from it. Don't never hold onto the wrong thing.

61 Now, it is possible that staunch Christians, fine people,

64-0816 Prouvant Sa Parole – Jeffersonville IN

60 Vous savez, il y a un passage de la Bible, celui de I Thessaloniciens 5.21, où il est écrit : "Éprouvez toutes choses; retenez ce qui est bon." Quand quelque chose est éprouvé, cette chose s'avérera être soit "vraie" soit "fausse". Et quand quelque chose est mis en question, il faut l'éprouver jusqu'à ce qu'on ait découvert la vérité à ce sujet. Et quand on a découvert la vérité à ce sujet, alors la Bible dit : "Retenez ça." Autrement dit : "Agrippez-vous-y, ne le lâchez pas. Retenez-le!" Autrement dit : "Tenez-le fermement, pour que ça ne vous glisse pas des mains." Retenez ce qui est bon, après qu'il a été prouvé que c'est "vrai". Et quand il a été prouvé que quelque chose n'est "pas vrai", alors lâchez ça au plus vite, éloignez-vous-en. Ne vous cramponnez jamais à quelque chose qui est mauvais.

61 Or il est possible que des Chrétiens fervents, de très bonnes personnes,

hold sometimes, hold to the wrong thing, thinking it is right. But then these things should be proven, whether they are "right" or "wrong." And it's the duty of all of us, as we are expecting to go to Heaven when Jesus comes. And it's the minister's duty, when any question is brought up, that he solves this out, and then proves it before the people, that they might understand, because no one wants to be found "wrong," holding to the wrong thing.

62 So we have a Scripture (and Jesus said, "all Scriptures must be fulfilled") that we should prove all things. And then, "hold fast," or, "hold tight, get a death-grip on it. And don't turn it loose, hold fast to that which is good."

puissent parfois s'attacher, s'attacher à quelque chose qui est faux, en pensant que c'est quelque chose qui est vrai. Mais on devrait examiner ces choses, pour savoir si elles sont "vraies" ou "fausses". C'est notre devoir, à tous, de le faire, nous qui comptons aller au Ciel quand Jésus viendra. Et il est du devoir du ministre, chaque fois qu'une question est soulevée, de résoudre cette question, et ensuite de démontrer devant les gens ce qu'il en est, afin qu'ils comprennent; en effet, puisque personne ne veut se retrouver "dans l'erreur", attaché à quelque chose qui est faux.

62 Nous avons donc un passage de l'Écriture (et Jésus a dit que "toutes les Écritures doivent s'accomplir") qui nous dit d'éprouver toutes choses. Ensuite, "retenez", ou "tenez fermement, agrippez-vous-y à la vie à la mort. Et ne le lâchez pas, retenez ce qui est bon."

61-0426 Micaiah The Prophet – Chicago IL

49 Now, Micaiah could've not had faith unless his vision would've compare with the Word of God. That's the way in, when I was talking about Abraham and his seed after him. The only way I have faith with

61-0426 Le prophète Michée – Chicago IL

49 Or, Michée n'aurait pas pu avoir la foi si sa vision n'avait pas concordé avec la Parole de Dieu. Et c'est la même chose, quand je parlais d'Abraham et de sa postérité après lui. Le seul moyen pour moi d'avoir la foi dans ma vision de la chose, c'est parce

that vision of mine on that, that it's exactly the Word of God. And then, you've got faith: "I know it's so." When God says so, and He's promised it by His Word, and we're living in this day; He's running on schedule. Yes, sir. There isn't nothing going to stop it; it's going right on.

qu'elle correspond parfaitement à la Parole de Dieu. Et à ce moment-là, on a la foi : "Je sais qu'il en est bien ainsi." Quand Dieu l'a dit, qu'Il l'a promis dans Sa Parole, et que nous vivons à cette époque : Il est à l'heure, selon Son programme. Oui monsieur. Rien ne peut arrêter cela; Son programme continue.

62-0128A A PARADOX – PHOENIX AZ

103 Micaiah, a man anointed, he said, "I'll only say what God puts in my mouth to say." Amen. God give us some more Micaiahs. "But I only say what God puts in my mouth."

104 Let's see if his vision was with the Word, that's the way it's…judge it, which is right, see which one lines up with the Word. Micaiah come down.

He said, "How many times do I adjure you?"

105 Micaiah said, "Go on up. First give me the night, let me see what the Lord will say, then I'll tell you what's THUS SAITH THE LORD." That's right. Seek ye the Kingdom of God first. Let's see what's right.

106 So that night Micaiah had a vision and he saw the Lord. And

62-0128A UN PARADOXE – PHOENIX AZ

103 Michée, un homme oint, a dit : "Je dirai seulement les paroles que Dieu mettra dans ma bouche." Amen. Que Dieu nous donne plus de Michée. "Mais je ne dirai que ce que Dieu mettra dans ma bouche."

104 Voyons si sa vision concordait avec la Parole, c'est le moyen de... d'en juger, voir lequel a raison, voir lequel est aligné sur la Parole. Michée est arrivé.

Il lui dit : "Combien de fois dois-je te faire jurer?"

105 Michée dit : "Vas-y, monte. Mais d'abord, donne-moi la nuit, je vais voir ce que le Seigneur dira, après quoi je te dirai l'AINSI DIT LE SEIGNEUR." C'est ça. Cherchez premièrement le Royaume de Dieu. Voyons quelle est la vérité.

106 Alors, cette nuit-là, Michée a eu une vision, il a vu le Seigneur. Et il a

he examined that vision with the Word, and it was with the Word. Any vision, dream, or anything else that's contrary to the Word, is not right.

vérifié cette vision par la Parole, et elle était conforme à la Parole. Toute vision, tout songe ou toute autre chose qui est contraire à la Parole n'est pas la vérité.

64-0205 God Is His Own Interpreter – Bakersfield CA

33 God does His Own interpreting to honest, sincere hearts. Men and women that looks upon the—the thing that's mysterious, if you're honest and sincere and will believe, God has a way of interpreting it to you. First, find out if it's a promise. If Joseph had just have went back and got away from the traditions and went back to the Bible, and find out, Isaiah said she was going to do that.

64-0205 Dieu est Son propre Interprète – Bakersfield CA

33 Dieu fait l'interprétation par Lui-même, aux cœurs honnêtes, sincères. Hommes et femmes, qui regardez cette—cette chose qui est mystérieuse, si vous êtes honnêtes et sincères, et si vous croyez, Dieu a un moyen de vous l'interpréter. D'abord, voyez si c'est une promesse. Si seulement Joseph avait consulté, laissé tomber les traditions et consulté la Bible, pour voir ce qu'il en était : Ésaïe avait dit qu'elle le ferait.

59-1216 What Is The Holy Ghost? – Jeffersonville IN

22 Upon this place, we wish to approach the subject, which I think is the outstanding subject of today, of the… *What Is The Holy Spirit?* What is It? And, now, the reason I have taken these subject in line like this, you cannot come and receive the Holy Spirit unless you know what

59-1216 Qu'est-ce que le Saint-Esprit? – Jeffersonville IN

22 Sur ce, nous voulons aborder le sujet qui, je pense, est le sujet marquant d'aujourd'hui, de... *Qu'est-ce que le Saint-Esprit?* Qu'est-ce que C'est? Et, maintenant, la raison pour laquelle j'ai pris un sujet à la suite de l'autre comme ça, c'est parce que vous ne pouvez pas venir recevoir le Saint-Esprit, à moins de

It is. And you cannot receive It, if you know what It is, unless you believe It's given to you, and It's for you. And, then, you cannot know whether you've got It, or not, unless you know what results It brings. So if you knowed what It is, and who It's to, and what action It brings when It comes, then you'll know what you've got when you get It. See? That just would settle it.

savoir ce que C'est. Et vous ne pouvez pas Le recevoir, si vous savez ce que C'est, à moins de croire qu'Il vous est donné, et qu'Il est pour vous. Et puis, vous ne pouvez pas savoir si vous L'avez ou non, à moins de savoir quels résultats Il produit. Donc, si vous savez ce que C'est, et à qui Il est destiné, et quelle action Il produit quand Il vient, alors vous saurez ce que vous avez quand vous Le recevrez. Voyez? Comme ça, ce sera vraiment réglé.

63-0901E Desperations – Jeffersonville IN

18 Now—now, just not no certain evidence. See? You say, "Brother Branham," I feel it in your minds, you see, "why will I know?"

Look, what were you, and what are you? There is how you know. See? What was you before this Token was applied? What are you after It's applied? What was your desires before, and what is your desires after? Then you know whether the Token is applied or not. And these other things just automatically go with That. See?

63-0901E Une question de vie ou de mort – Jeffersonville IN

18 Mais—mais, bon, sans aucune preuve particulière. Voyez? Vous dites : "Frère Branham," je perçois ce que vous avez à l'esprit, voyez-vous, "comment le saurai-je?"

Regardez : qu'est-ce que vous étiez, et qu'est-ce que vous êtes? C'est comme ça que vous le saurez. Voyez? Qu'est-ce que vous étiez avant que ce Signe ait été appliqué? Qu'est-ce que vous êtes après qu'Il a été appliqué? Quels étaient vos désirs avant, et quels sont vos désirs après? C'est ce qui vous fera savoir si le Signe a été appliqué ou non. Et ces autres choses accompagnent automatiquement Cela. Voyez?

62-0513E Letting Off The Pressure – Jeffersonville IN

121 How many Christians in here still love the world? If you do, you're not a Christian. You are a professor of Christianity, and not a possessor. For when a man once tastes of Christ, he's dead to the things of the world, and by no means he has any desire to go back into that.

122 What does it do? "The life," Paul said, "that I once lived, I live no more. Yet I live, not me, but Christ in me." Why? He raised him from this low level of worldly sin, up to a place that we ourselves can look back and see where we come from. Glory! Look back and see where we once lived. Now we live different. What is it? It's the assurance that we are dead, and our lives are hid in Christ, through God, and are sealed by the Holy Ghost, and raised above those things. Then we are alive, with the same evidence that He come back with, to prove to us.

62-0513E Relâcher la pression – Jeffersonville IN

121 Combien y a-t-il de Chrétiens ici qui aiment encore le monde? Si c'est votre cas, vous n'êtes pas Chrétien. Vous professez le Christianisme, mais vous n'en possédez rien. Car dès qu'un homme a goûté à Christ, il meurt aux choses du monde, et il n'a absolument aucun désir de retourner à ces choses.

122 Qu'arrive-t-il alors? "La vie", a dit Paul, "que je vivais autrefois, je ne la vis plus. Si je vis, ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi." Pourquoi? Il l'avait élevé au-dessus de ce bas niveau, des péchés de ce monde, jusqu'au lieu où on peut soi-même regarder en arrière et voir d'où on est venu. Gloire! Regarder en arrière et voir là où on vivait autrefois. Maintenant notre vie est différente. Qu'est-ce que c'est? C'est l'assurance que nous sommes morts, que notre vie est cachée en Christ par Dieu, et que nous avons été scellés du Saint-Esprit et élevés au-dessus de ces choses. Alors, nous sommes bien vivants, nous en avons la preuve, la même que lorsqu'Il est revenu nous attester cela.

59-1223 Questions and Answers – Jeffersonville IN

75 When someone says evil about you, say something good. If you can't say something good about them, then don't say nothing. Just let it go. See? And then, when you get to yourself, pray for them.

76 If there's one thing in my life that's helped me to understand that the Holy Spirit came into me down there that day, has been that. I was hotheaded, fiery, Irish on both sides. And I always could never eat hardly at all, my mouth was always mashed where somebody mashed it, jumping up where I shouldn't jump up. I've got some of my teeth broke out now and filled where I—I spoke where I oughtn't to have spoke (you see?) and said things… Always in trouble. And I said… Somebody said to me, my teacher at school, she said… I said, "Lady, I—I—I can't help it." See, I'd get in trouble all the time. And I said, "I can't help it." Poor old Mother Temple, she just went to Glory the other day.

And she said, "Well, look Honey." She got me upon her lap, and she pulled me up in her arms and started crying. First time I

59-1223 Questions et réponses – Jeffersonville IN

75 Quand quelqu'un dit du mal de vous, dites du bien. Si vous ne pouvez pas dire du bien de lui, alors ne dites rien. Laissez tomber. Voyez? Et là, quand vous êtes seul, priez pour ces gens.

76 S'il y a une chose dans ma vie qui m'a aidé à comprendre que le Saint-Esprit était venu en moi là-bas ce jour-là, c'est ça. J'étais coléreux, impétueux, Irlandais des deux côtés. Je n'arrivais presque jamais à manger, j'avais toujours la bouche en compote, parce que quelqu'un l'avait réduite en compote, je bondissais quand je n'aurais pas dû bondir. J'ai eu quelques dents cassées, là, et qui ont été réparées, c'est que je—j'ai parlé quand je n'aurais pas dû parler (vous voyez?) et j'ai dit des choses... J'avais toujours des ennuis. Et j'ai dit... Quelqu'un m'a dit, à l'école, mon institutrice, elle a dit... J'ai dit : "Madame, c'est—c'est—c'est plus fort que moi." Vous voyez, je m'attirais tout le temps des ennuis. Et j'ai dit : "C'est plus fort que moi." Cette pauvre vieille Maman Temple, elle s'en est allée dans la Gloire l'autre jour.

Et elle a dit : "Eh bien, écoute, mon chou." Elle m'a pris sur ses genoux, elle m'a serré dans ses bras et s'est mise à pleurer. C'était la

had ever had love like that from somebody, an old woman. She just cried over the top of me. She said, “Billy, I am going to do something for you, Honey; I’m going to give you a little piece of string.” And said, “If any of the boys jumps on you…”	première fois que je recevais autant d’amour de quelqu’un, une femme âgée. Elle a pleuré, penchée sur moi. Elle a dit : “Billy, je vais faire quelque chose pour toi, mon chou; je vais te donner un bout de ficelle.” Et elle a dit : “Si un des garçons te saute dessus...”
82 But now, you could drag me out there and wallop me and… See? Why? Not me! What am I trying to make a point here? Something happened. That old power, that old William Branham died, and Someone else come in. And It makes me feel sorry for my enemy. When anyone does anything wrong to me, I never pray against them, I pray for them.	82 Mais maintenant, on pourrait me traîner, là, dans la boue, et... Voyez? Pourquoi? Ce n’est pas moi! À quoi est-ce que je veux en venir, ici? C’est qu’il s’est passé quelque chose. Cette vieille puissance, ce vieux William Branham est mort, et Quelqu’un d’autre est entré. Et c’est Ça qui fait que je prends mon ennemi en pitié. Quand quelqu’un me fait du mal, je ne prie jamais contre lui, je prie pour lui.

54-1003E JUBILEE YEAR – JEFFERSONVILLE IN	**54-1003E L’ANNÉE DU JUBILÉ – JEFFERSONVILLE IN**
142 And if a man is ever borned of the Spirit of God, not make-belief but really filled with God’s Spirit, He has sealed him in there till the Day of his redemption. He’ll be Christ-like, today; he’ll be Christ-like, tomorrow; he’ll be Christ-like, the next day. In the trials, he’s Christ-like; in troubles, he’s Christ-like; in hunger, he	142 Et si un homme est né de l’Esprit de Dieu, pas un faux-semblant, mais réellement rempli de l’Esprit de Dieu, alors Dieu l’a scellé, au dedans, jusqu’au Jour de sa rédemption. Aujourd’hui, il sera semblable à Christ; demain, il sera semblable à Christ; après-demain, il sera semblable à Christ. Dans les épreuves, il est semblable à Christ; dans les difficultés, il est semblable à Christ; affamé, il est

is Christ-like; in joy, he is Christ-like. Everywhere you see him or her, they're Christ-like, for they're sealed by the Holy Ghost. See what I mean? That's not your spirit.

semblable à Christ; dans la joie, il est semblable à Christ. Partout où on les voit, lui ou elle, ils sont semblables à Christ, car ils sont scellés par le Saint-Esprit. Vous voyez ce que je veux dire? Ce n'est pas votre esprit à vous.

61-0118 Jesus Christ The Same Yesterday, Today, And Forever – Beaumont TX

75 Like that little button being the Holy Spirit, when it come in baptismal form, then it just begins to spread out. When we get all the roots of bitterness and evil away from us, God just takes over and begins to move.

61-0118 Jésus-Christ est le même hier, aujourd'hui, et éternellement – Beaumont TX

75 Comme ce petit bouton, — c'est-à-dire le Saint-Esprit, — quand il arrive sous forme de baptême, il commence alors à s'épanouir. Une fois que toutes les racines d'amertume et de mal sont ôtées de nous, Dieu prend alors le contrôle et se met à agir.

62-0121M And Thy Seed Shall Possess The Gate Of His Enemy – Phoenix AZ

66 Now, Abraham, after he was called out, the land of the Chaldeans, the city of Ur, he become a pilgrim, a sojourner. And then God called him, after he had been proven that he was going to go on and take God at His Word. Then, what God did then, was give him a sign, that He had accepted him, and He circumcised him. And

62-0121M Et ta postérité possédera la porte de son ennemi – Phoenix AZ

66 Alors, Abraham, après avoir été appelé à sortir du pays des Chaldéens, de la ville d'Ur, il est devenu pèlerin, résident temporaire. Et là, Dieu l'a appelé, après qu'il a eu prouvé qu'il allait continuer à avancer et prendre Dieu au Mot. Alors, ce que Dieu a fait ensuite, Il lui a donné un signe qui indiquait qu'Il l'avait accepté : Il l'a circoncis.

he circumcised Ishmael and all of his household.

67 And now you see, when—when you are called out, first you go through a trial, to see if you're going to really go on. And then God gives you the Holy Ghost, which is the sign that He has accepted your faith that you profess to have in Him. You follow me now? [Congregation says, "Amen."—Ed.] He's going to accept it.

Et lui a circoncis Ismaël et toute sa famille.

67 Alors, voyez-vous, quand—quand vous êtes appelé à sortir, vous passez d'abord par une épreuve, pour voir si vous allez vraiment continuer à avancer. Ensuite Dieu vous donne le Saint-Esprit, qui est le signe qui indique qu'Il a accepté votre foi, la foi que vous prétendez avoir en Lui. Vous me suivez, maintenant? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Il va l'accepter.

62-1104M BLASPHEMOUS NAMES – JEFFERSONVILLE IN

88 Now, our sister, in dreaming, she dreamed that she… Well, first, she was disturbed. "What's the use of going on, and trying to struggle through life, if God requires us to receive the Holy Ghost and we don't have It?"

62-1104M DES NOMS BLASPHÉMATOIRES – JEFFERSONVILLE IN

88 Alors, notre sœur, dans son songe, elle a rêvé qu'elle... Eh bien, tout d'abord, elle était troublée. "À quoi ça sert d'aller de l'avant, et d'essayer de se battre dans la vie, si Dieu nous exige d'avoir le Saint-Esprit et que nous ne L'avons pas?"

62-1104M BLASPHEMOUS NAMES – JEFFERSONVILLE IN

98 Now, our sister's dream now. She was worried whether she had the Holy Ghost or not, when she laid down across the duofold where her husband was reading a

62-1104M DES NOMS BLASPHÉMATOIRES – JEFFERSONVILLE IN

98 Maintenant, voici le songe de notre sœur. Elle était inquiète, elle se demandait si elle avait le Saint-Esprit ou non, au moment où elle s'est allongée sur le canapé où son mari

paper. And she has got little ones, as I have, and they're always making a noise and things. And so, in this, she fell asleep for approximately ten minutes, or fifteen. And she dreamed. And she never could understand it, or get it all together, from a year ago, almost, until this Message was taught. Then, while I was teaching It, it all come back to her. And she dreamed that she was praying.

99 She was walking the floor, first, before she dreamed, and wringing her hands, and thinking, "Lord, have I got the Holy Ghost? Can You prove to me. Some says, 'Because that—that I shouted.' Or some said, 'Because I spoke with tongues.' And we believe in all that. But have I really got It?"

était en train de lire un journal. Elle a, comme moi, de jeunes enfants, et ils font constamment du bruit et tout. Elle s'est donc endormie pendant une dizaine ou une quinzaine de minutes. Et elle a eu un songe. Elle n'arrivait pas à le comprendre, à démêler tout cela, depuis presque un an, jusqu'à ce que ce Message soit enseigné. Et pendant que j'enseignais Cela, tout le songe lui est revenu. Elle a rêvé qu'elle était en prière.

99 Elle faisait les cent pas, d'abord, avant qu'elle rêve, elle se tordait les mains et se demandait : "Seigneur, est-ce que j'ai le Saint-Esprit? Peux-Tu me le prouver? Certains disent : 'Parce que—que j'ai poussé des cris.' Ou encore, certains disent : 'Parce que j'ai parlé en langues.' Et nous croyons toutes ces choses. Mais est-ce que je L'ai vraiment?"

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

131 Now, she was wondering. Now, in her dream, she was wondering, "Would this little stream… Would this little stream ever get to the bottom?" See? It was drying up. Now, being that, she herself. Now here is what I want you to get to now. She herself was wondering about her own self. Did she "have the Holy

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

131 Donc, elle se posait des questions. Et, dans son songe, elle se posait cette question : "Est-ce que ce petit ruisseau... Est-ce que ce petit ruisseau coulera jusqu'en bas?" Voyez? Il s'asséchait. Eh bien, étant donné qu'elle-même — voici donc ce que je veux que vous saisissiez — elle se posait des questions au sujet d'elle-même. Elle se demandait :

Ghost”?	“Est-ce que j’ai le Saint-Esprit?”

64-0705x Private Interview – Jeffersonville IN

[The following is a personal interview Brother Branham had with Sister Georgia Bruce during the song service preceding the Message, “The Masterpiece” during which he refers to this interview in paragraph 57—Ed.]

I visit you in the hospital that time. And I prayed, constantly, God wouldn’t let you die, ’cause you’re a value to the church. Now, I know you. I know you’re going to be all right, Sister Bruce. I believe that with all my heart, see.

2 [Sister Georgia Bruce says, “Brother Branham, most of all, I want the experience that I been sealed in the Holy Ghost. And if God will reveal it to your heart!”—Ed.]

3 I believe, with all my heart, that you are a real born-again believer, Sister Bruce. How could that Spirit just leave? When you get sick, you get weary. And you’re a nervous-type person. [Sister Bruce says, “Yes.”—Ed.] See? And—and you get things on your mind, see, little bitty things. It just keeps building up, both

64-0705x Entretien privé – Jeffersonville IN

[Frère Branham a eu cet entretien privé avec Sœur Georgia Bruce pendant le service de chants qui a précédé son Message intitulé *Le Chef-d’œuvre*. Il se reporte à cet entretien au paragraphe 57 du *Chef-d’œuvre*.—N.D.É.]

Je vous ai rendu visite à l’hôpital cette fois-là. Et j’ai prié constamment que Dieu ne vous laisse pas mourir, parce que vous êtes une aide précieuse pour l’église. Maintenant, je vous connais. Je sais que vous irez bien, Sœur Bruce. Je crois ça de tout mon cœur, voyez-vous.

2 [Sœur Bruce dit : “Frère Branham, par-dessus tout, je veux cette expérience, savoir que j’ai été scellée du Saint-Esprit. Et si Dieu veut le révéler à votre cœur!”—N.D.É.]

3 Je crois de tout mon cœur que vous êtes une vraie croyante née de nouveau, Sœur Bruce. Comment cet Esprit pourrait-Il se retirer? Lorsque vous tombez malade, cela vous accable. Et vous êtes une personne de tempérament nerveux. [Sœur Bruce dit : “Oui.”—N.D.É.] Voyez? Et—et des choses vous préoccupent, voyez, de toutes petites choses. Et ça s’accumule, tout simplement, et c’est dans les deux sens. Vous aurez

ways. You'll get somebody on your heart, you want to pray for them, get up and pray for it. You can't rest till you get that person prayed for. That's you. Then, take on the other side, Satan maybe might present something that you…and out this way. See? Then God… You, you're a nature. And God works. And Satan works, then when Satan tries to make you believe that you are not. See? You keep building This, and maybe *this* and *this*. See? Don't look at yourself, Sister Bruce. Remember.

4 I'm fixing to pray for you. I'm not worthy of that. I think, "What would I do if Jesus Christ was sitting here now? And what would He do if He was sitting here?" He'd lay His hands upon you, and with His great faith, see, you'd get well. "Well," I think, "well, I'm a sinner. I'm not Him." But I come to represent Him. But, remember, me being a sinner; and before God, I'm not a sinner, neither are you. We got a Blood Sacrifice laying There. God don't even see us. He hears our voice, but He sees the Blood of Christ. That's it. See? He sees the Blood of His Own Son. It's our voice; Christ's Blood; then it's Christ that's talking through us, to God, so therefore we're not

quelqu'un à cœur, vous allez prier pour eux, vous lever et prier. Vous n'êtes pas tranquille tant que vous n'avez pas prié pour cette personne. Ça, c'est vous. Ensuite, prenons l'autre côté, Satan pourrait vous présenter quelque chose que vous... dans l'autre sens. Voyez? Alors Dieu... Vous, vous avez une nature. Et Dieu agit. Satan aussi agit, et alors, quand Satan cherche à vous faire croire que vous n'en êtes pas une, voyez, vous intensifiez la chose, vous pensez que peut-être *ceci* ou *ceci*. Voyez? Ne regardez pas à vous-même, Sœur Bruce. Souvenez-vous-en.

4 Je me prépare à prier pour vous. Je n'en suis pas digne. "Qu'est-ce que je ferais si Jésus-Christ était assis ici en ce moment? Et qu'est-ce qu'Il ferait s'Il était assis ici?" Il vous imposerait les mains, et avec Sa grande foi, voyez, vous vous rétabliriez. "Eh bien," je pense, "eh bien, moi je suis un pécheur. Je ne suis pas Lui." Mais je suis venu ici pour Le représenter. Mais, souvenez-vous, moi qui suis pécheur; devant Dieu je ne suis pas un pécheur, et vous non plus. Nous avons un Sacrifice Sanglant qui est là. Dieu ne nous voit même pas. Il entend notre voix, mais Il voit le Sang de Christ. C'est ça. Voyez? Il voit le Sang de Son propre Fils. C'est notre voix; le Sang de Christ; alors c'est Christ qui parle à Dieu à travers nous, ainsi donc nous ne sommes plus des pécheurs. Nous

sinners no more. We are Christian. I believe you to be a genuine Christian woman. I remember the thing…

5 [Sister Bruce says, "I make so many mistakes, and I fail so many times."—Ed.]

6 That's why Christ had to die, so that you, with your mistakes, wouldn't be lotted to you. See? He took your mistakes. Your desire in your heart is to serve Him. [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] All right. That's what He died for, so you could serve Him. See? Not… Your mistakes are not looked, not lotted to you. See? He is your propitiation. See? He is your sin-offering. Your sins are not known. You're not a sinner, before God. Christ took your sins, and became you. Cause, your desire is to serve Him.

7 [Sister Bruce says, "But I've never had an experience that I have been filled the Holy Ghost, that I could put my foot on."—Ed.]

8 All right. Notice this. Ordinarily, a human being is born in sin, shaped in iniquity, come to the world, speaking lies. That's the nature of a human being. [Sister Bruce says, "Yes." —Ed.] That was your nature. It changed once. But what changed it? ["Christ."] There you are, sister.

sommes des Chrétiens. Je crois que vous êtes une Chrétienne authentique. Je me souviens de la chose...

5 [Sœur Bruce dit : "Je fais tellement d'erreurs, et j'échoue tellement souvent."—N.D.É.]

6 C'est pour ça que Christ a dû mourir, pour que vous, vos erreurs ne vous soient pas imputées. Voyez? Il a pris vos erreurs. Votre désir, dans votre cœur, c'est de Le servir. [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.] Très bien. C'est pour ça qu'Il est mort, pour que vous puissiez Le servir. Voyez? Pas... Vos erreurs ne sont pas considérées, elles ne vous sont pas imputées. Voyez? Il est votre victime propitiatoire. Voyez? Il est votre offrande pour le péché. Vos péchés sont cachés. Vous n'êtes pas pécheur devant Dieu. Christ a pris vos péchés, et Il est devenu vous. Parce que votre désir, c'est de Le servir.

7 [Sœur Bruce dit : "Mais je n'ai jamais eu une expérience, comme quoi j'aurais été remplie du Saint-Esprit, une expérience sur laquelle je pourrais m'appuyer."—N.D.É.]

8 Très bien. Remarquez ceci. Normalement, un être humain naît dans le péché, il est enfanté dans l'iniquité, il vient au monde en disant des mensonges. C'est la nature de l'être humain. [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.] C'était votre nature. À un moment donné elle a changé. Mais qu'est-ce qui l'a changée?

See? That's it.

9 "He that heareth My Words, and believeth on Him that sent Me, hath Eternal Life, and shall not come to the Judgment; but hath," past tense, "passed from death to Life." Saint John 5:24, Jesus speaking. See?

10 So, you, you're—you're a Christian, Sister Bruce. I've watched your life. I've watched you, under vision, and I know you're a Christian. See? Not one speck of… See, I am your shepherd, as it was, [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] somebody to help. See? If there was any doubt in my mind, if I thought you was something was wrong, I'd tell you, Sister Bruce. ["I believe that."] But if there's anything wrong, in your experience, anything wrong between you and God, as far as I know anything about it, Sister Bruce, there's not a thing. There's not one thing.

11 We're going to pray.

12 [Sister Bruce says, "Course, I'm going to die, unless God undertakes for the heart."—Ed.]

13 You're not going to die, I don't think, Sister Bruce. If it is, it's hid from me. [Sister Bruce says, "Thank you, brother." —Ed.]

14 Dear God, this little woman

["Christ."] Voilà, sœur. Voyez? C'est ça.

9 "Celui qui écoute Mes Paroles, et qui croit à Celui qui M'a envoyé, a la Vie Éternelle et ne vient point en Jugement, mais il est", au temps passé, "passé de la mort à la Vie." Jean 5.24, c'est Jésus qui parle. Voyez?

10 Alors, vous—vous êtes—vous êtes une Chrétienne, Sœur Bruce. J'ai observé votre vie. Je vous ai observée, par vision, et je sais que vous êtes une Chrétienne. Voyez? Il n'y a pas le moindre... Voyez, je suis votre berger, pour ainsi dire [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.], quelqu'un pour vous aider. Voyez? S'il y avait le moindre doute dans mon esprit, si je pensais qu'il y avait quelque chose qui n'allait pas en vous, je vous le dirais, Sœur Bruce. ["Je le crois."] Mais s'il y a quelque chose qui ne va pas dans votre expérience, quelque chose qui ne va pas entre vous et Dieu, pour autant que je le sache, Sœur Bruce, il n'y a absolument rien. Il n'y a absolument rien.

11 Nous allons prier.

12 [Sœur Bruce dit : "Évidemment, je vais mourir si Dieu ne fait pas quelque chose pour mon cœur."—N.D.É.]

13 Vous n'allez pas mourir, je ne le pense pas, Sœur Bruce. Si c'est le cas, cela ne m'a pas été révélé. [Sœur Bruce dit : "Merci, frère."—N.D.É.]

has constantly, constantly done good. [Sister Bruce says, "O God!"—Ed.] She is tried, like Dorcas of old. And now she is getting this time of her heart is very bad. ["Oh!"] But did not Your Word, that we put our whole soul and mind in, say that all things will work together for good to them that loves You? Then it must be that You're working something that we know nothing about. ["Thank God!"] It's all for the good, for she loves You.

15 Now, to the great Shepherd over all of us, the Lord Jesus Christ, and in His Name, I lay my hands upon my sister. May the God, Who made her and brought her to this earth, may His Spirit that sealed her away from the things of the world, to be Your servant, may It heal her sick body and make her completely well. For we need her in the service, Lord. I commit her to You, with this prayer of faith, my hands laying upon her, to identify myself with the prayer, and say to this mountain, "In the Name of Jesus Christ, be moved," that our sister may live to the Kingdom of God, and for the glory of God.

14 Dieu bien-aimé, cette petite femme a constamment, constamment, fait le bien. [Sœur Bruce dit : "Ô Dieu!" —N.D.É.] C'est ce qu'elle s'est efforcée de faire, comme Dorcas autrefois. Et maintenant, la voici à un moment où son cœur est très malade. ["Oh!"] Mais Ta Parole, dans laquelle nous nous sommes engagés de toute notre âme et de toute notre pensée, ne déclare-t-Elle pas que toutes choses concourent au bien de ceux qui T'aiment? Alors, forcément que Tu es en train de produire quelque chose, nous ignorons ce que c'est. ["Dieu soit loué!"] Tout cela est pour son bien, puisqu'elle T'aime.

15 Maintenant, devant Celui qui est notre Grand Pasteur à tous, le Seigneur Jésus-Christ, et en Son Nom, j'impose les mains à ma sœur. Puisse le Dieu qui l'a formée et qui l'a amenée sur cette terre, puisse Son Esprit qui l'a scellée et retirée des choses du monde pour faire d'elle Ta servante, puisse-t-Il guérir son corps malade et la rétablir complètement. En effet, nous avons besoin d'elle à Ton service, Seigneur. Je Te la confie, avec cette prière de la foi, alors que je lui impose les mains pour m'identifier à cette prière; et je dis à cette montagne : "Au Nom de Jésus-Christ, ôte-toi de là", pour que notre sœur vive pour le Royaume de Dieu et pour la gloire de Dieu.

64-0823E Questions and Answers 2 – Jeffersonville IN

290. Question: **Brother Branham, what shall we do? Something has settled over me that I cannot break through. Last fall, I dreamed I was lost in white sand. It was getting dark; I couldn't find my way. This dream has stayed with me since last fall. Now, I am as one groping in darkness. My son** (E-r-v-...)**, Ervin, and wife were included in my dream. Now, they are also in darkness. We are in desperate—we are in desperation. I believe God will show you what is—what is in our hearts now.** (Mrs...Oh, all right.) **If we are wrong or sinning places, tell us. We want to be right.**

98 I don't know the lady, but I just feel if you're here, lady, that here is your trouble. You have let something happen to you that's made you nervous, because being in white sands represents "purity and righteous." And you're just letting Satan put one over on you. Your dream proved that there's nothing wrong. You're only nervous, and by doing this and thinking this, you're making the rest of your family nervous. Stop doing it; claim your God-

64-0823E Questions et réponses 2 – Jeffersonville IN

290. Question : **Frère Branham, qu'allons-nous faire? Quelque chose s'est emparé de moi, et je n'arrive pas à m'en sortir. L'automne dernier, j'ai rêvé que j'étais perdue dans du sable blanc. Il commençait à faire nuit; je ne retrouvais plus mon chemin. Ce songe ne m'a pas quittée, depuis l'automne dernier. Maintenant je suis comme quelqu'un qui avance à tâtons dans l'obscurité. Mon fils** (E-r-v-...) **Ervin et sa femme étaient également dans mon songe. Maintenant eux aussi, ils sont dans l'obscurité. Nous sommes à bout—nous sommes à bout. Je crois que Dieu vous montrera ce qu'il y a—ce qu'il y a dans nos cœurs en ce moment.** (Madame... Oh, très bien.) **Si nous avons tort, ou que nous sommes dans le péché, dites-le-nous. Nous voulons marcher droit.**

98 Je ne connais pas cette dame, mais j'ai comme l'impression, si vous êtes ici, madame, que votre problème est le suivant : vous avez laissé quelque chose vous arriver qui vous a rendue nerveuse, parce que le fait de vous trouver dans des "sables blancs", ça indique la pureté et la justice. Et vous laissez Satan vous embobiner, tout simplement. Votre songe prouve qu'il n'y a là rien qui ne va pas. Vous êtes seulement nerveuse, et en agissant comme ça et en pensant comme ça, vous rendez nerveux les autres membres de votre famille. Arrêtez de

given rights. Your dream proves by the interpretation that you are *in* white sand. Everything's all right. It's you, yourself, nervous.

99 And you let one member of the family get nervous, it goes to the next member, and the next member, and the first thing you're all fussing and going on. And one member of the family gets kind of upset about something, it upsets the other, and the other, and the other, the first thing you know the whole family's upset. It's Satan. Then if one member of the family rejoices, let the rest of them rejoice with it. So every one of the family try to do that.

100 Try, each one of you children, to help your papa, mama. Mama, you… Papa, you try to help the children. Don't let that gloomy, unbelieving spirit get around you. You are Christians. You are borned of the Spirit of God. You're the salt of the earth. You have God-given rights. And the Bible said, "If there be any praise, if there be any virtue, think on these things." Don't think about the wrong thing.

And Sister, I think that's your trouble, Sister dear.

faire ça; faites valoir les droits que Dieu vous a donnés. Votre songe prouve, par l'interprétation, que vous êtes *dans* des sables blancs. Tout est en ordre. C'est vous personnellement qui êtes nerveuse.

99 Qu'un membre de la famille s'énerve, alors ça se communique à l'autre membre, puis à l'autre membre, et bientôt vous êtes tous là, à vous chamailler et à faire des histoires à n'en plus finir. Et si un membre de la famille est un peu contrarié à propos de quelque chose, ça contrarie l'autre membre, puis l'autre, puis l'autre, et bientôt toute la famille est contrariée. C'est Satan. Aussi, si un membre de la famille se réjouit, que tous les autres se réjouissent avec lui. Donc, que chaque membre de la famille essaie de faire ça.

100 Chacun de vous, les enfants, essayez d'aider papa et maman. Maman, vous... Papa, essayez d'aider vos enfants. Ne laissez pas cet esprit morose et incrédule s'approcher de vous. Vous êtes des Chrétiens. Vous êtes nés de l'Esprit de Dieu. Vous êtes le sel de la terre. Vous avez des droits qui vous ont été donnés par Dieu. Et la Bible dit : "Que tout ce qui est digne de louange, que tout ce qui est vertueux, soit l'objet de vos pensées." Ne pensez pas aux choses mauvaises.

Et, sœur, je pense que c'est ça votre problème, ma chère sœur.

64-0823E Questions and Answers 2 – Jeffersonville IN

318. What is the evidence that a person is really filled with the Holy Ghost?

212 John 14:26: He will… "When the Holy Ghost is come (see?), He will show you things to come." See? He'll be a… He'll perfect it; "man-mades" won't do it; and He is the Word. When He the Holy Ghost is come, He will identify Himself in you with the Scripture. And that is the true sign that the Holy Spirit is in you, because It is the Word.

213 Now look! What if you spoke with tongues? I just want to ask you that. Jesus said when the Holy Ghost come what He would do. And what if you spoke with tongues, jumped up and down, shouted, and everything else, and then come to the Word; and I'd tell you the baptism of…prove to you by the Scripture as I have, that the baptism using the title of Father, Son, and Holy Ghost is absolutely a misunderstanding in the Scripture, nobody was ever baptized like that, and you go ahead and hang with it anyhow? Could you tell me the Holy Spirit in you would do a thing like that? How can It deny Its Own Word?

64-0823E Questions et réponses 2 – Jeffersonville IN

312. Quelle est la preuve qu'une personne est réellement remplie du Saint-Esprit?

212 Jean 14.26 : Il... "Quand le Saint-Esprit sera venu (voyez?), Il vous annoncera les choses à venir." Voyez? Il sera... Il amènera la chose à la perfection, — "ce qui est fait de main d'homme" ne le fera pas, — et Il est la Parole. Quand Il sera venu, Lui, le Saint-Esprit, Il S'identifiera en vous par l'Écriture. Et c'est ça le vrai signe que le Saint-Esprit est en vous, parce qu'Il est la Parole.

213 Maintenant regardez! Supposons que vous ayez parlé en langues? Je voudrais juste vous demander ça. Jésus a dit ce que ferait le Saint-Esprit quand Il serait venu. Alors, supposons que vous ayez parlé en langues, sautillé, poussé des cris et tout le reste, et qu'ensuite vous veniez à la Parole; et que moi, je vous disais que le baptême de... je vous prouvais par l'Écriture, comme je l'ai fait, que le baptême au moyen des titres de Père, Fils et Saint-Esprit provient carrément d'une mauvaise compréhension de l'Écriture, — personne n'a jamais été baptisé de cette manière-là, — et que vous, vous continuiez à vous accrocher à ça? Pourriez-vous me dire que le Saint-Esprit en vous ferait une chose pareille? Comment peut-Il nier Sa propre Parole?

64-0830M Questions and Answers 3 – Jeffersonville IN

55 Now, I wouldn't embarrass this crowd, or even myself to you. But I wonder, if I could ask this morning which one in this crowd of this people that had the Holy Ghost, it'd probably be ninety-five percent of you raise your hands that you had the Holy Ghost. Then I turn around and give you a Bible evidence, just one, a Bible evidence; and I doubt whether there would be one or two hands go up. See, see? Just could…just tie it in such a place, but when you do that (see?), you're also hurting your congregation. But you've got to get them out of that babyhood and get them into manhood. See?

56 Like someone wrote the question the other day, was up here, said about…said something about Brother Junior Jackson. Somebody went down there, and they said, "You're going down to the 'dead beans,'" or something or other like that. Brother Jackson… Because Brother Jackson's congregation, they let them speak with tongues just in the church.

64-0830M Questions et réponses 3 – Jeffersonville IN

55 Maintenant, je ne voudrais pas mettre cet auditoire dans l'embarras, ou même moi vis-à-vis de vous. Mais je me demande — si je demandais ce matin qui, dans cet auditoire de gens, a le Saint-Esprit, probablement que quatre-vingt-quinze pour cent d'entre vous lèveraient la main, pour témoigner que vous avez le Saint-Esprit. Ensuite je changerais de direction : je vous donnerais une preuve dans la Bible, une seule, une preuve dans la Bible; et je doute qu'il y ait même une ou deux mains qui se lèvent. Voyez, voyez? Je pourrais vraiment, vraiment vous laisser sans aucune échappatoire, mais quand on fait ça, vous voyez, on fait aussi du mal à son assemblée. Par contre, il faut les faire sortir de la petite enfance et les amener à l'état d'hommes faits. Voyez?

56 C'est comme, quelqu'un a écrit la question l'autre jour, que j'avais là, où il était dit, qui disait quelque chose au sujet de Frère Junior Jackson. Quelqu'un était allé là-bas, et on lui a dit : "Vous allez chez les 'haricots morts'", ou quelque chose comme ça. Frère Jackson... C'est que, dans l'assemblée de Frère Jackson, on laisse les gens parler en langues dans l'église même. Chaque fois qu'ils sentent

Wherever they feel the Spirit and want to speak in tongues, they go ahead and do it. Well, that's Brother Jackson's church. That's perfectly all right. I haven't got nothing against that, not a thing. Junior Jackson's one of my best friends, and a real godly man, filled with the Spirit of God, and we're brothers. Now, he don't have to eat my cherry pie, I can… Or I don't have to eat his apple pie (see?), but we're both eating pie. We both believe this Message exactly. That's the order of the church. I said, "I want my church to try to come together." I said… When we begin to break out here, the Holy Spirit speaking in tongues and so forth, I said… Somebody asked me, and said, "Now, Brother Branham, is all that genuine?"

l'Esprit et qu'ils veulent parler en langues, ils le font, un point c'est tout. Eh bien, ça c'est l'église de Frère Jackson. C'est parfaitement en ordre. Je n'ai rien contre ça, absolument rien. Junior Jackson est l'un de mes meilleurs amis, et c'est vraiment un homme pieux, rempli de l'Esprit de Dieu, et nous sommes frères. Bon, il n'est pas obligé de manger ma tarte aux cerises, je peux... Moi non plus, je ne suis pas obligé de manger sa tarte aux pommes (voyez?), mais nous mangeons tous les deux de la tarte. Nous croyons tous les deux ce Message, exactement. Ça, c'est l'ordre de l'église. J'ai dit : "Je veux que mon église essaie de se réunir." J'ai dit, quand ça a commencé à se manifester parmi nous ici, que le Saint-Esprit parlait en langues, et tout, j'ai dit... Quelqu'un m'a posé la question, m'a dit : "Bon, Frère Branham, est-ce que tout cela est authentique?"

64-0830M Questions and Answers 3 – Jeffersonville IN

57 I said, "I'm no judge." I said, "Tell you what, let's bring it to a spot. Let it go awhile and bring it to the spot until the Word is presented on it. Then watch it. If It's the Holy Spirit, It copes right with the Word; if it

64-0830M Questions et réponses 3 – Jeffersonville IN

57 J'ai dit : "Je ne suis pas juge." J'ai dit : "Je vais vous dire ce que nous allons faire, soumettons la chose au test. Laissons aller pendant quelque temps, ensuite soumettons la chose au test, au moment où la Parole sera présentée sur le sujet. À ce moment-là, regardez bien.

doesn't, it won't." See? That's just the only way that you can tell it; then it—it judges itself. You see? Well, it—it'll fly up if it isn't the Holy Spirit, it'll fly loose. See? But if It is the Holy Spirit, It'll just meekly follow right in line, 'cause that's what It is; It's the Holy Spirit going right to Its own order.

58 Now, in this speaking in tongues and so forth, I wished every one of you spoke in tongues. I sure do. And many times, good Christians…

59 You see, if I tell you that was on the program… I found someone… Not program, excuse me, on the interviews this morning. A person (I guess they're still here in the building) that they… About speaking with tongues… The person is a genuine person, a real person, and they've lived right. And they've heard me say the evidence of the Holy Ghost wasn't speaking in tongues, and it isn't, but I advised that person to ask God to let them either speak in tongues or prophesy, because it's the nature.

60 The first thing, I went to that person and found their

Si C'est le Saint-Esprit, Il s'alignera tout de suite sur la Parole; dans le cas contraire, non." Voyez? C'est vraiment le seul moyen de savoir; à ce moment-là, ça—ça se juge tout seul. Vous voyez? Eh bien, il—il va s'emporter, si ce n'est pas le Saint-Esprit, il va sortir de ses gonds. Voyez? Mais si C'est le Saint-Esprit, Il va tout simplement se conformer docilement à ça, parce que c'est ce que C'est : C'est le Saint-Esprit, qui se plie à l'ordre qu'Il a Lui-même établi.

58 Maintenant, pour ce qui est du parler en langues et tout, je souhaiterais que chacun de vous parle en langues. Assurément. Et souvent, de bons Chrétiens...

59 Vous voyez, si je vous disais que c'était au programme que j'ai constaté qu'il y avait quelqu'un... non pas programme, pardon, mais dans les entretiens de ce matin. Une personne (je pense qu'elle est toujours ici dans le bâtiment) qui, c'était au sujet du parler en langues. Cette personne, c'est une personne authentique, une personne vraie, et qui a mené une vie droite. Et elle m'a entendu dire que la preuve qu'on a le Saint-Esprit, ce n'est pas le parler en langues — et ça ne l'est pas — mais j'ai conseillé à cette personne de demander à Dieu de la laisser, soit parler en langues, soit prophétiser, parce que c'est dans sa nature.

60 Premièrement, je me suis adressé à cette personne et j'ai vu quel était son

birthplace, and what sign that they were borned under, and could tell what their birth was. Which way it set in their natural nature sets them in a certain line. Then, when they're reborned again, they're over here in another nature. And then, when you find into this nature, that's the inside, inconscience, inside conscience… The outside conscience moves you in one way; that's your natural birth. Then, they'll make up something and it puts them what? Under a four, and puts them in a split condition. They don't know what to do. They'll say, "The Lord wants me to do *this*."

61 The inside, "Oh, I—I just know it's—it's—it—it lines up with the Scripture." And they'll start to do it, and the first thing you know, Satan on this outside will show them all kinds of defects in it. And then they say, "Well, I guess I…" See, see? They listen to Satan. See? You've got to take that inside something, that what's on the inside of you that's Scriptural. And don't let Satan stand anywhere. It's… That's his duty to stand there and pound at you like that. But don't you

lieu de naissance et sous quel signe elle était née, alors j'ai pu dire ce qu'il en était de sa naissance; les tendances de la nature des gens, sur le plan naturel, les prédisposent à aller dans une certaine direction. Puis, quand ils sont nés de nouveau, ils sont de ce côté-ci, revêtus d'une autre nature. Et là, quand vous vous retrouvez avec cette nature, ça, c'est l'intérieur, la conscience du dedans, la conscience intérieure. La conscience extérieure vous pousse dans une certaine direction; ça, c'est votre naissance naturelle. Puis, ils vont fabriquer quelque chose, et comme ça ils se retrouvent dans quel état? Ça les met en quatre, et ils se retrouvent dans un état où ils sont partagés. Ils ne savent pas quoi faire. Ils diront : "Le Seigneur veut que je fasse *ceci*."

61 À l'intérieur : "Oh, je—je suis sûr que c'est—que c'est—que—que c'est conforme à l'Écriture." Et ils commencent à faire cette chose, et bientôt, Satan, là à l'extérieur, il leur montre toutes sortes de défauts là-dedans. Alors ils disent : "Eh bien, j'ai dû..." Voyez, voyez? Ils écoutent Satan. Voyez? Vous devez prendre ce quelque chose d'intérieur, ce quelque chose à l'intérieur de vous qui est Scripturaire. Ne laissez aucune place à Satan. C'est, il est de son devoir de se tenir là et de vous taper dessus comme ça. Mais ne

listen to him.

62 But, that person, I told them. They said, "Well now, if I could just be sure of having the Holy Ghost." See? A dandy person, real loyal person with the Holy Ghost, but it would be good for her to say, "Father, just give me this for something to stand on."

l'écoutez surtout pas.

62 Mais, c'est ce que j'ai dit à cette personne. Elle disait : "Eh bien, là, si seulement je pouvais être sûre d'avoir le Saint-Esprit." Voyez? Une personne vraiment sympathique, une personne très loyale, et qui a le Saint-Esprit, mais il serait bon pour elle de dire : "Père, donne-moi ceci, juste pour que j'aie quelque chose sur quoi m'appuyer."

Exposition Of The 7 Church Ages, page 164

Remember now, John the Baptist was both the prophet and the messenger of his day. He was filled with the Holy Ghost from his mother's womb. When he was baptizing in Jordan the Word of God (Jesus) came to him. The Word always comes to the truly Spirit-filled. That is the evidence of being filled with the Holy Ghost. That is what Jesus said would be the evidence. He said, "And I will pray the Father and He will send you another Comforter that He may abide with you forever. Even the Spirit of truth, Whom the world cannot receive." Now we know what Truth is. "Thy Word is Truth." John

Exposé des Sept Âges de l'Église, page 157

Rappelez-vous maintenant, Jean-Baptiste était à la fois le prophète et le messager de son époque. Il était rempli du Saint-Esprit dès le sein de sa mère. Pendant qu'il baptisait dans le Jourdain, la Parole de Dieu (Jésus) est venue à lui. La Parole vient toujours à ceux qui sont véritablement remplis de l'Esprit. C'est là la preuve qu'on est rempli du Saint-Esprit. Jésus a dit que ce serait là la preuve. Il a dit : "Je prierai le Père, et Il vous enverra un autre Consolateur, afin qu'Il demeure éternellement avec vous, l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir." Or, nous savons ce qu'est la Vérité. "Ta Parole est la Vérité." Jean 17.17b. Et encore dans Jean 8.43 : "Pourquoi

17:17b. Again in John 8:43, "Why do ye not understand My speech? even because ye cannot hear My Word." Did you notice that Jesus said that the world could not receive the Holy Ghost? Well, in this verse I just read, neither could they receive the Word. Why? Because the Spirit and the Word are one, and if you have the Holy Spirit as the prophets, the Word would come to you. You would receive it. In John 14:26, "But the Comforter, Which is the Holy Ghost, Whom the Father will send in My name, He shall TEACH you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you." Here again we find the Word coming because of the Spirit of God. Again in John 16:13, "Howbeit when He the Spirit of Truth (Word) is come, He will guide you into all truth, (Thy Word is truth), and He shall not speak of Himself: but whatsoever He shall hear (Word of God), that shall He speak (Word): and He will show you things to come." (Spirit bringing the Word of Prophecy). I want you to note very carefully that Jesus did not say that the evidence of being baptized with the Holy Ghost was speaking in tongues,

ne comprenez-vous pas Mon langage? Parce que vous ne pouvez écouter Ma Parole." Avez-vous remarqué que Jésus dit que le monde ne peut pas recevoir le Saint-Esprit? Eh bien, je viens de lire dans ce verset qu'il ne peut pas non plus recevoir la Parole. Pourquoi? Parce que l'Esprit et la Parole sont un, et que si vous avez le Saint-Esprit, comme L'avaient les prophètes, la Parole viendra à vous. Vous la recevrez. Dans Jean 14.26 : "Mais le Consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en Mon nom, vous ENSEIGNERA toutes choses, et vous rappellera tout ce que Je vous ai dit." Ici encore, nous voyons que la Parole vient à cause de l'Esprit de Dieu. Et de nouveau dans Jean 16.13 : "Quand le Consolateur sera venu, l'Esprit de Vérité (la Parole), Il vous conduira dans toute la vérité (Ta Parole est la vérité); car Il ne parlera pas de Lui-même, mais Il dira (la Parole) tout ce qu'Il aura entendu (la Parole de Dieu), et Il vous annoncera les choses à venir." (L'Esprit, qui apporte la Parole de Prophétie.) Je voudrais que vous remarquiez bien que Jésus n'a pas dit que la preuve qu'on est baptisé du Saint-Esprit, c'est de parler en langues, d'interpréter, de prophétiser, ou de crier et de danser. Il a dit

interpreting, prophesying, or shouting and dancing. He said the evidence would be that you would be in the TRUTH; you would be in the Word of God for your age. Evidence has to do with receiving that Word.

In I Corinthians 14:37, "If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord." Now see that. The proof of the indwelling Spirit was to acknowledge and FOLLOW what God's prophet gave for his age as he set the church in order. Paul had to say to those who claimed another revelation, (verse 36) "What, came the Word of God out from you? or came it unto you only?" The evidence of a Spirit-filled Christian believer is not to produce the truth (Word), but to receive the truth (Word), and to believe and obey it.

Have you noticed in Revelation 22:17, "And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come"? See, the bride speaks the same Word as does the Spirit. She is a Word bride proving she has the Spirit. *In every church age we hear these words,*

que la preuve serait que vous vous trouveriez dans la VÉRITÉ; vous vous trouveriez dans la Parole de Dieu pour votre âge. La preuve consiste à recevoir cette Parole.

Dans I Corinthiens 14.37 : "Si quelqu'un croit être prophète ou inspiré, qu'il reconnaisse que ce que je vous écris est un commandement du Seigneur." Alors, voyez : La preuve qu'on était habité de l'Esprit, c'est qu'on reconnaissait et qu'on SUIVAIT ce que le prophète de Dieu apportait pour son âge, comme il mettait l'Église en ordre. Paul a dû dire à ceux qui prétendaient avoir une autre révélation (au verset 36) : "Est-ce de chez vous que la Parole de Dieu est sortie? ou est-ce à vous seuls qu'elle est parvenue?" La preuve qu'un croyant est un Chrétien rempli de l'Esprit, ce n'est pas qu'il produit la vérité (la Parole), mais qu'il reçoit la vérité (la Parole), qu'il la croit et qu'il y obéit.

Avez-vous remarqué dans Apocalypse 22.17 : "Et l'Esprit et l'épouse disent : Viens. Et que celui qui entend dise : Viens." Vous voyez, l'épouse prononce la même Parole que l'Esprit. Elle est une épouse-Parole; c'est ainsi qu'elle prouve qu'elle a l'Esprit. *Dans chaque âge*

"He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches." The Spirit gives the Word. If you have the Spirit you will hear the Word for your age, as those true Christians took the Word for their age.

Did you get that last thought? I repeat, every church age ends with the same admonition. "He that hath an ear, let him (an individual) hear what the Spirit saith to the churches." *The Spirit gives the Word.* He has the truth for each age. Each age has had its own elect, and that elect group always "heard the word," and received it, proving they had the Seed in them. John 8:47, "And he that is of God heareth God's Words: ye therefore hear them not, because ye are not of God." They refused the Word (Jesus) and His Words for their days, but the true seed received the Word because they were of God. "And ALL Thy children shall be taught of God (Holy Spirit)," Isaiah 54:13. Jesus said the same thing in John 6:45. Being ONE WITH THE WORD proves whether you are of God and Spirit-filled. No other criterion.

de l'Église, nous entendons ces mots : "Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises." L'Esprit donne la Parole. Si vous avez l'Esprit, vous entendrez la Parole pour votre âge, comme ces vrais Chrétiens ont accepté la Parole pour leur âge.

Avez-vous saisi cette dernière pensée? Je répète : Chaque âge de l'Église se termine par la même exhortation : "Que celui (l'individu) qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises." *L'Esprit donne la Parole.* Il a la vérité pour chaque âge. Chaque âge a eu ses propres élus, et ce groupe d'élus a toujours "entendu la parole", et il l'a reçue; c'est ainsi qu'ils prouvaient qu'ils avaient en eux la Semence. Jean 8.47 : "Celui qui est de Dieu écoute les Paroles de Dieu; vous n'écoutez pas, parce que vous n'êtes pas de Dieu." Ils ont refusé la Parole (Jésus), et Ses Paroles pour leur époque, mais la vraie semence a reçu la Parole parce qu'ils étaient de Dieu. "TOUS Tes fils seront enseignés de Dieu (du Saint-Esprit)." Ésaïe 54.13. Jésus a dit la même chose dans Jean 6.45. C'est d'être UN AVEC LA PAROLE qui prouve si oui ou non vous êtes de Dieu et remplis de l'Esprit. Aucun autre critère.

Exposition Of The 7 Church Ages, page 176	Exposé des Sept Âges de l'Église, page 169
Now if a man is born of the Word (Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the Word of God which liveth and abideth forever. I Peter 1:23) he will produce the Word. The fruit or works of his life will be a product of the kind of seed or life that is in him. His works, therefore will be Scriptural.	Or, si un homme est né de la Parole (régénéré, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la Parole vivante et permanente de Dieu; I Pierre 1.23), il produira la Parole. Le fruit, c'est-à-dire les œuvres de sa vie seront un produit conforme au type de semence, de vie qui est en lui. C'est pourquoi ses œuvres seront conformes à l'Écriture.